

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 08: Eau capitale

**Artikel:** Le pavillon suisse à l'Expo 2008  
**Autor:** Della Casa, Francesco  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-99673>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le pavillon suisse à l'Expo 2008

EAU

**Les pavillons nationaux de l'expo Zaragoza 2008 étant fournis « clé en main », ils n'offrent aux pays invités que peu de possibilités pour se singulariser par leur architecture. La Suisse sera néanmoins représentée par un dispositif intérieur élégant et ingénieux. Par contre, la façade d'entrée offrira l'image plus convenue d'un paysage alpin vantant les appâts touristiques de la ville d'Interlaken.**

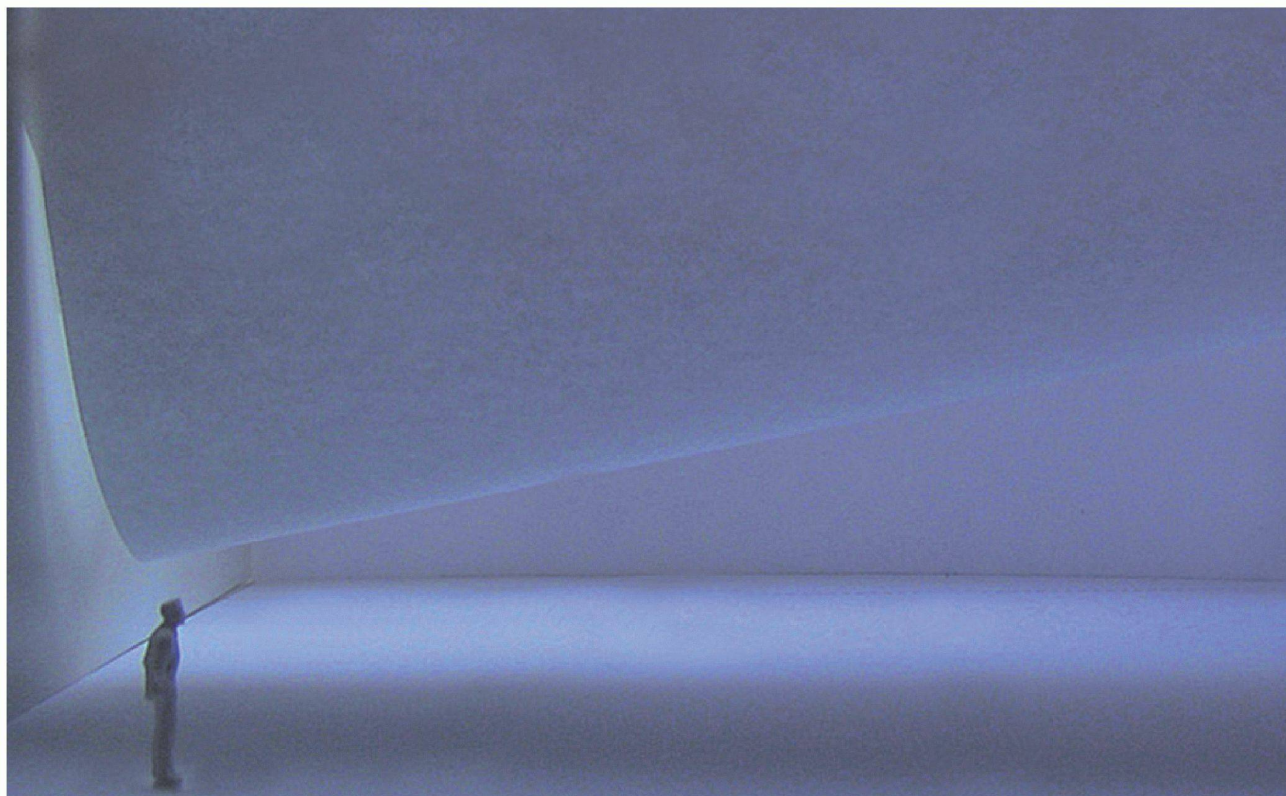
En vue de réaliser le pavillon suisse à l'Expo Zaragoza 2008, « Présence Suisse » a organisé, en 2007, un concours anonyme à deux degrés en procédure ouverte. Parmi les 50 projets soumis, le jury d'experts s'est décidé à l'unani-

mité pour le projet intitulé « Sous le lac » de l'architecte zurichois Thomas Fischer<sup>1</sup> et de la cinéaste Saskia Walker, de Cologne.

L'organisateur de l'Expo Zaragoza 2008 mettant à disposition des participants une structure architecturale commune (voir p.16-17), la tâche demandée aux concurrents se concentrait sur le dispositif scénographique du pavillon.

Le projet « Sous le lac » propose un simple voile rectangulaire, suspendu en quatre points situés aux sommets d'un trapèze (voir fig. 1), de manière à former une surface

<sup>1</sup> Celui-ci fut notamment lauréat en 2006 du concours « Genève 2020 », pour la densification du quartier Vernets Praille Acacias (Voir *TRACÉS* n° 19/2006).

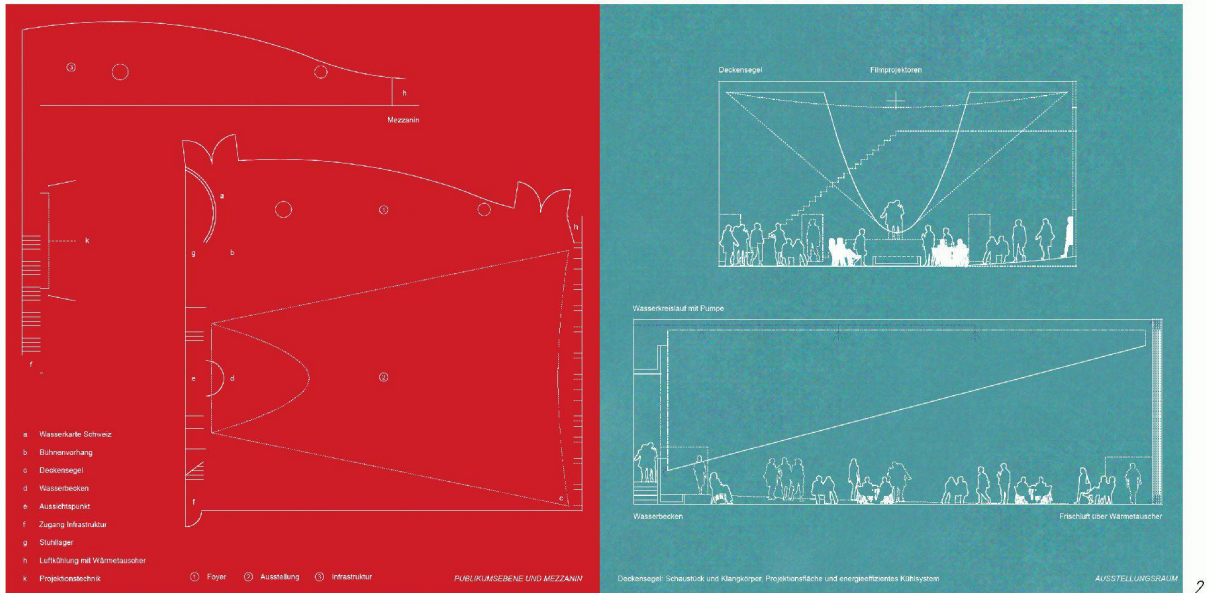


1

Fig. 1 : Pavillon suisse pour Zaragoza 2008, photo de la maquette

Fig. 2 : Plan et coupes

(Tous les documents ont été fournis par Thomas Fischer architectes)



parabolique inclinée. Ce voile divise donc le volume intérieur du pavillon en deux espaces, supérieur et inférieur. Il sert tout à la fois d'écran de projection pour des images filmées et de réceptacle pour l'eau qu'une série de buses installées dans le plafond dispersent en pluie (fig. 2).

### Installation climatique

Le dispositif de circulation d'eau en circuit fermé permet d'instaurer un système de climatisation par échange thermique, à la fois simple et peu onéreux – 600 francs pour 90 demi-journées de service – et particulièrement adapté aux conditions climatiques estivales que l'on rencontre en Aragon. Il peut être observé par les visiteurs qui circulent sur un podium placé sur le côté étroit du voile, alors que les personnes placées en dessous observent les images projetées dans une ambiance connotée par un bruit de pluie. L'eau est ensuite récoltée au bas du voile, puis réinjectée dans le circuit.

Avec une remarquable économie de moyens, le pavillon présente donc simultanément une solution de climatisation correspondant aux critères d'un développement durable et des images de la Suisse comme château d'eau de l'Europe.

Francesco Della Casa